

NEW JERSEY HUMAN SERVICES



OFFICE OF NEW AMERICANS



NEW JERSEY

GID PLANIFIKASYON

POU IJANS FANMI



Ki objektif Plan Ijans Fanmi an?

Chak fanmi ka benefisye de planifikasyon pou ijans, kèlkeswa sitiyaasyon imigrasyon yo. Ijans sa yo soti nan evènman ki gen rapò ak move tan (pa egzanp, inondasyon, siklon, dezòd nan vwayaj) ki anpeche manm fanmi yo kontakte youn ak lòt, ajitasyon sivil, ak lòt dezas. Ijans ka soti tou nan separasyon fanmi akòz pwoblèm imigrasyon.

Plan ijans yo ka gen ladan aranjman pou swen oswa gadyen pou moun ki sou kont ou/timoun, lòt manm fanmi ki bezwen swen, ak bèt domestik. Yo ka gen ladan tou plan komunikasyon ak pwovizyon pou soutni kay la. Gid sa a gen ladan zouti ak resous enpòtan pou ede w planifye sekirite fanmi w pandan yon ijans.

Konsiderasyon pou Fanmi Imigran yo

Paran ki gen yon sitiyaasyon imigrasyon ki pa sèten ka enkyete yo pou swen ak gad moun ki sou kont yo si ofisyèl imigrasyon federal yo ta arete yo oswa depòte yo sanzatan. Li enpòtan pou fanmi imigran yo reflechi alavans epi etabli plan konkrè pou ijans imigrasyon ki ka rive. Lè evènman sanzatan rive, gen yon plan ka ede diminye estrès. Fanmi imigran yo vle konsidere etap pou prepare yo pou posibilite depòtasyon oswa detansyon paran/gadyen yo.

Kontni

Rasanble Dokiman Enpòtan.....	4
Fè yon plan	6
Prepare swen pou moun ki sou kont ou yo si yon ijans ta rive.....	6
Depoze yon Prokirasyon	8
Pwoteje Tèt Ou kont Magouy	10
Apendis	11
Kolekte Enfòmasyon pou Kontak.....	12
Enfòmasyon Itil pou Konnen.....	17
Kesyon yo poze souvan sou Prokirasyon	19
Fòm Prokirasyon	22
Konsantman Paran pou Vwayaje	25
Lis Verifikasyon Dokiman	27
Enfòmasyon Sipleman tè pou Sere	27
Pwogram Navigatè Fanmi (Kinship Navigator Program, KNP).....	28
Jwenn Enfòmasyon sou Opsyon Imigrasyon w yo	29

Rasanble Dokiman Enpòtan

Li enpòtan pou jwenn, kopye (fè kopi fizik oswa pran foto sou telefòn ou), epi òganize tout dokiman enpòtan ki nan lis anba a nan ka ta gen yon ijans. Ou ka pataje sa yo ak yon avoka ansanm ak lòt moun pou kontakte nan ka ijans. Asire w dokiman w yo fasil pou jwenn epi moun ou dwe kontakte nan ka ijans yo konnen kote orijinal yo ye. Konsidere fè kopi kle kay ou pou moun ou dwe kontakte nan ka ijans lan si yo ta bezwen jwenn dokiman enpòtan yo.

<i>Paran/Gadyen</i>	• Paspò/ID Nasyonal (asire w dokiman yo ajou, tcheke avèk anbasad oswa konsila w la pou plis enfòmasyon sou fason pou w jwenn yon paspò.) • Lisans Maryaj • Tit Pwopriyete
<i>Dokiman Imigrasyon</i>	• Nenpòt aplikasyon ki te soumèt nan imigrasyon • A# (nimewo etranje), si ou gen youn • Dokiman kriminel (sètifika dispozisyon nan tribinal, elatriye)
<i>Timoun/Moun ki sou chaj ou</i>	• Akt de nesans • Kat Sekirite Sosyal • Paspò- (Si moun ki sou chaj ou a te fèt Ozetazini, vizite www.travel.state.gov pou plis enfòmasyon sou fason pou jwenn yon paspò ameriken. Si moun ki sou chaj ou a te fèt nan peyi orijin ou, tcheke avèk anbasad oswa konsila ou pou plis enfòmasyon sou fason pou jwenn yon paspò.) • • Kat idantite lekòl • Kat vaksen • Kat asirans
<i>Si sa aplikab, gen dokiman ki montre ou te Ozetazini pandan plis pase dezan</i>	• Bòdwo sèvis piblik (elektrisite, dlo, entènèt, elatriye) • Peman lojman (mògej, lwaye, elatriye)

Enfòmasyon enpòtan pou memorize:

- Nimewo telefòn kontak fanmi ak ijans
- Nimewo telefòn reprezantan legal ou
- Istwa kriminel ou—sa gen ladan l nenpòt arestasyon, akizasyon, rezilta a (koupab oswa inosan), ak dat
- Istwa imigrasyon ou (dat antre, chanjman nan estati imigrasyon, elatriye)

Fè yon plan

Prepare swen pou moun ki sou kont ou yo si yon ijans ta rive

Li posib pou fanmi ou pa ansanm lè yon ijans kòmanse, donk li enpòtan anpil pou nou planifye davans. Prepare yon plan swen sou kilès ki pral pran swen moun ki sou kont ou yo si ou pa disponib kapab ede diminye estrès epi ede moun ki sou kont ou yo konnen sa pou yo atann pandan evènman sanzatann yo.

Sèvi ak kesyon ki anba yo pou nou diskite sou plan nou yo ak lòt konsiderasyon pou moun ki sou kont nou yo si ta gen yon ijans:

- Ki plan swen ou genyen si yon paran/tite separe ak moun ki sou kont li a?
 - Èske gen yon lòt paran/tite ki disponib pou pran swen moun ki sou kont ou a?
 - Si pa gen yon lòt paran/tite ki disponib, kilès ki pral pran swen moun ki sou kont ou a?
- Ki plan swen ou genyen si tou de paran yo separe ak moun ki sou kont yo a?
 - Èske gen lòt moun ki ka pran swen moun ki sou kont ou a?

Lòt kesyon pou paran/tite imigran ki separe ak moun ki sou kont yo a konsidere:

- Èske ou ta renmen moun ki sou kont ou a rete Ozetazini?
 - Èske ou idantifye yon zanmi oswa yon manm fanmi pou sèvi kòm titè pou moun ki sou kont ou a? Èske yo vle epi yo kapab?
 - Èske sa pral mande akò oswa deziyasyon titèl?
- Èske ou ta renmen moun ki sou kont ou a kite Etazini pou l al jwenn ou nan peyi orijin ou?
 - Kilès ki pral prepare aranjman pou vwayaj la?
 - Èske dokiman vwayaj yo ajou, epi èske yo nan yon kote ki an sekirite epi ki fasil pou jwenn?

Kesyon pou Konsidere Lè w ap Chwazi yon Moun pou Bay Swen:

- Èske moun nan se yon sitwayen Ameriken oswa yon Rezidan Pèmanan Legal?
- Èske moun nan gen 19 lane oswa plis?
- Èske moun nan gen yon sousi sensè pou byennèt moun ki sou kont ou a?
- Èske moun nan kapab fizikman pran swen moun ki sou kont ou a?
- Èske moun nan gen tan pou li pran swen moun ki sou kont ou a?
- Èske moun nan gen yon pitit ki gen prèske menm laj ak moun ki sou kont ou a?
- Èske moun nan gen lajan pou li elve moun ki sou kont ou a? Si se pa sa, èske ou ka bay moun nan lajan pou li elve moun ki sou kont ou a?

- Èske moun nan gen menm kwayans ak valè avèk ou?
- Èske moun nan pale lang pa ou oswa lang moun ki sou kont ou a?
- Èske moun ki sou kont ou a t ap gen pou li deplase al rete byen lwen?
- Èske moun ki sou kont ou a byen antann li ak moun nan?
- Èske moun ki sou depandans ou an t ap vle viv ak moun nan?

Konsèy pou Prepare Swen pou Moun ki sou Depandans

- Pale ak moun ou ta vle deziyen pou pran swen moun ki sou depandans ou an epi asire ou li kapab epi li vle entèveni si sa nesesè, epi li konnen y ap mete non li kòm yon moun pou kontakte an ka ijans. Aprann nimewo telefòn yo pa kè (fè moun ki sou depandans ou yo aprann li pa kè tou) epi mete lis moun pou kontakte an ka ijans ou an ajou.
- Asire ou moun ki sou depandans ou yo konnen ki moun ki ka al chèche yo (nan lekòl, gadri, sèvis gad timoun, elatriye), ki moun ki pa ka al chèche yo, ak ki moun k ap pran swen yo. Mande lekòl ou a oswa founisè swen an si gen dokiman oswa enfòmasyon sou moun pou kontakte an ka ijans ou bezwen mete ajou.
- Lekòl oswa founisè swen moun ki sou depandans ou an ka remèt moun ki sou depandans ou an sèlman bay granmoun ou deziyen yo. Asire ou ou mete ajou regilyèman tout fich moun pou kontakte an ka ijans ak fòm otorizasyon pou remèt elèv yo nan lekòl, pwogram apre lekòl, gadri, kan ete, transpò, ak lòt pwogram pou mete non moun ki ka al chèche moun ki sou depandans ou an ak moun ki pa kapab. Si ou gen yon òdonans pwoteksyon kont nenpòt moun, asire ou bay lekòl la ak tout pwogram moun ki sou depandans ou an ale yo yon kopi li.
- Asire ou moun ki ka al chèche epi pran swen moun ki sou depandans ou an konnen ki kote pou yo jwenn pitit ou a nan divès moman nan jounen an. Bay moun sa yo yon kopi orè chak semèn pitit ou a, sitou si li chanje de jou an jou.

Konsèy pou Prepare Swen pou Moun ki sou Kont ou ki gen bezwen espesyal:

- Diskite sou bezwen moun ki sou kont ou yo ak zanmi ak fanmi.
- Kreve yon kat enfòmasyon medikal detaye ki dekri andikap, medikaman, alerji, ak detay kontak ijans moun ki sou kont ou a.
- Diskite sou asistans moun ki sou kont ou a bezwen pou swen pèsònèl tankou benyen, fè twalèt, ak manje.

Pale ak Moun ki sou Kont ou yo sou Plan ou an

- San ou pa ba yo kè sote, asire moun ki sou kont ou yo y ap pran swen yo si ou pa kapab pran swen yo. Fè yo konnen ki moun ki pral pran swen yo jiskaske ou kapab fè sa. Di moun ki sou kont ou yo kote pou yo jwenn yon kopi plan sa a.
- Lòt konsiderasyon pou moun k ap bay swen yo:
 - Èske ou bezwen sipò emosyonèl oswa konsèy sou fason pou pale ak moun ki sou kont ou yo?
 - Èske ou gen yon konseye sante mantal ki ka sipòte ou nan pwosesis sa a? Si ou pa genyen, pale ak founisè swen prensipal ou oswa pedyat moun ki sou kont ou a pou ede ou jwenn yon moun ki ta ka ede ou.

Fè yon Dosye Dokiman Enpòtan

- Sèvi ak yon klasè, yon bindex oswa yon gwo anvlòp pou òganize dokiman enpòtan ou yo. Enfòmasyon ki nan plan ou an ap itil sèlman si ou ka jwenn li fasil. Kenbe dosye ou a nan yon kote ki an sekirite epi ki aksesib. Di fanmi ou ak gadyen ranplasan an kote pou yo jwenn dosye a.
- Asire ou kontak ijans ou yo gen yon fason pou yo jwenn aksè nan dosye enpòtan yo. Konsidere ba yo yon kopi kle kay ou a.

Ekri Enstriksyon Swen Medikal pou Moun ki sou Kont ou yo

- Asire w ou ekri nenpòt kondisyon medikal oswa alerji moun ki sou depandans ou an genyen, nenpòt medikaman y ap pran, ak enfòmasyon sou doktè ak asirans sante moun ki sou depandans ou an. Konsève yon kopi enfòmasyon sa yo nan dosye dokiman enpòtan ou yo.
- Bay lekòl moun ki sou depandans ou an yon kopi ak granmoun ou deziyen pou pran swen moun ki sou depandans ou an. Fè moun ki sou depandans ou an konnen ki kote pou li jwenn enfòmasyon sa yo si ou pa la.

Asire w Tout Moun ki sou Depandans ou yo Gen Paspò

- Si moun ki sou depandans ou an te fèt Ozetazini, vizite www.travel.state.gov pou plis enfòmasyon sou fason pou jwenn yon paspò ameriken. Si moun ki sou depandans ou an te fèt nan peyi orijin ou, tcheke avèk anbasad oswa konsila ou pou plis enfòmasyon sou fason pou jwenn yon paspò.

Depoze yon Prokirasyon

Yon Prokirasyon se yon dokiman ki pèmèt ou bay yon lòt moun otorite pou li pran swen epi pran desizyon konsènan moun ki sou depandans ou yo. Aranjman altènatif pou bay swen deklanche lè yon paran/tite vin pa kapab oswa ka vin pa kapab bay yon moun ki sou depandans li swen. Kèk egzanp gen ladan maladi, enkapasite, ranfòsman lwa sou imigrasyon, anprizònman, oswa deplwayman militè.

Paran oswa tite ka nonmen yon moun alavans pou nenpòt sikonstans ki ta anpeche yo pran swen moun ki sou depandans yo a limenm. Yon opsyon se depoze yon Prokirasyon, yo rele tou yon "Mandatè".

Remak: Yon moun k ap resevwa Prokirasyon an oswa k ap aji nan wòl "Mandatè" a pa oblije yon avoka. Ou ka nonmen nenpòt granmoun (ki gen 18 an oswa plis) ou fè konfyans epi moun ki sou depandans ou an t ap santi l alèz avèk li.

Premyèman, rasanble nenpòt dokiman konsènan gad, sante oswa edikasyon pou yo ka aksesib pou nenpòt moun ki ta ka bezwen entèvni pou ede. Dokiman sa yo gen ladan:

- Dokiman Gad oswa Prokirasyon ki gen rapò ak moun ki sou depandans ou an
- Akt de nesans
- Dosye sante enpòtan
- Kat/dokiman asirans sante
- Dosye lekòl
- Testaman lavi
- Testaman ak/oswa Dokiman Fidis

- Kat Sekirite Sosyal
- Yon lis kontak enpòtan (non, nimewo telefòn, elatriye)

Dezyèmman, si pa gen yon lòt paran oswa gadyen disponib pou asire byennèt yon moun ki depandan pandan yon separasyon ki gen rapò ak yon ijans, paran yo ka bezwen nonmen yon moun yo fè konfyans pou sèvi nan wòl sa a.

Kijan pou Depoze yon Prokirasyon:

Dokiman legal sa a ka ranpli devan yon notè piblik epi ou pa bezwen anboche yon avoka. Dokiman an rele yon fòm Prokirasyon. Paran oswa gadyen yo ka detèmine dire a (ki pa dwe depase 6 mwa) ak pouvwa yo bay nan pwokirasyon an.

Li rekòmande pou paran oswa gadyen yo gen yon konvèsasyon ak moun yo gen entansyon nonmen an sou plan an ak detay yo pou tout obligasyon ak atant yo konprann epi aksepte, menmsi yon siyati pa obligatwa. Asire moun nan gen yon kopi fòm Prokirasyon a.

Pou kenbe Prokirasyon a valab, ou dwe mete l ajou chak 6 mwa.

Enfòmasyon sa yo pa fèt pou sèvi kòm konsèy legal, epi yo pa ta dwe itilize konsa. Nenpòt kesyon sou fason pou egzekite yon Prokirasyon ta dwe ale jwenn yon konseye legal.

Konsèy pou Jwenn yon Notè Piblik

Yon Notè Piblik se yon ofisye piblik nan Eta New Jersey ki sèvi kòm yon temwen san pati pri pou siyati dokiman yo ak pou rekonesans siyati sou dokiman yo. Yon Notè Piblik ka fè moun fè sèman ak deklarasyon tou.

Dapre New Jersey, Divizyon Revni ak Sèvis Antrepriz (Division of Revenue and Enterprise Services), Notè Piblik nan New Jersey ka chaje frè sa yo:

- Administre yon sèman/afimasyon \$2.50/chak
- Egzekite yon jurat \$2.50/chak
- Pran prèv yon papye tè (prèv ekzekisyon) \$2.50/chak
- Pran yon rekonesans \$2.50/chak

Pifò bank bay kliyan yo sèvis notè piblik gratis. Verifye ak bank lokal ou a pou w wè si yo ofri sèvis sa a.

Pifò bibliyotèk nan New Jersey ofri sèvis notè a yon pri ki ba oswa gratis. Ou ka bezwen pran yon randevou sou entènèt oswa nan telefòn pou pifò bibliyotèk k ap patisipe yo.

Pwoteje Tèt Ou kont Magouy

Moun ki pa gen konsyans k ap fè sanble yo se “konsiltan imigrasyon,” “notarios” oswa “avoka,” pretann nan manti yo ka bay sèvis imigrasyon bay imigran y ap vize ki gen konsepsyon limite nan lang Angle. Se sèlman avoka ak reprezantan akredite ki otorize pa Sèvis Sitwayènte ak Imigrasyon Etazini (U.S. Citizenship and Immigration Services, USCIS) ki gen dwa prepare dokiman legal tankou fòm imigrasyon, bay konsèy sou kesyon legal, oswa reprezante kliyan nan yon pwosedi legal.

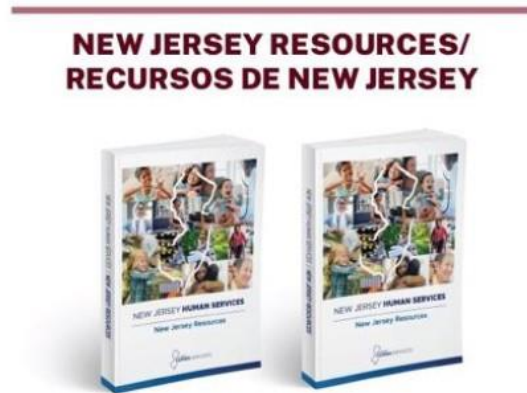
- Yon avoka dwe gen yon lisans valab pou l egzèsè lalwa. Ou ka chèche yon avoka oswa verifye lisans yon avoka [isit la](#).
- Yon reprezantan akredite dwe gen fòmasyon ak otorizasyon gouvènman Ameriken an pou l ede moun ak dosye imigrasyon. Ou ka chèche òganizasyon an ak moun nan sou [lis gouvènman an](#) pou reprezantan akredite yo.

Pa ezite poze kesyon. Ou ka poze yon avoka oswa yon reprezantan akredite kesyon sou fòmasyon yo, eksperyans yo, ak sètifikasyon yo. Ou ka mande tou konsènan eta ak delè pou dosye ou, yon kopi konplè nenpòt dosye oswa dokiman, yon akò alekri ki eksplike sèvis yo, ak nenpòt lòt bagay ou ta renmen genyen oswa konnen.

Pou rapòte magouy imigrasyon, tanpri kontakte New Jersey Divizyon Afè Konsomatè (Division of Consumer Affairs, DCA): 1-800-242-5846 (gratis nan New Jersey). NJ DCA resevwa rapò nan men tout moun kèlkeswa sitwayènte yo oswa estat imigrasyon yo, epi anplwaye DCA yo pa poze kesyon sou sitwayènte oswa estat imigrasyon.

Apendis

Pou plis enfòmasyon sou tout resous New Jersey yo, tanpri revize [Gid Resous Depatman Sèvis Imen New Jersey \(New Jersey Department of Human Services\).](#)



Ki kote pou jwenn enfòmasyon itil ak resous ijans:

<https://www.nj.gov/humanservices/resources/>

www.NJ211.org

www.ready.nj.gov

www.ready.gov

Collect Contact Information

Kolekte Enfòmasyon pou Kontak

Use the form below to have contact information in a single, safe place for your individual planning effort. Make sure your children/dependents, family and friends know where to locate this information and have a way to access it. Print this form out and make copies of this for your emergency contacts and trusted individuals.

Sèvi ak fòm ki anba a pou gen enfòmasyon pou kontak nan yon sèl kote ki an sekirite pou efò planifikasyon endividyèl ou. Asire w pitit/moun ki sou kont ou yo, fanmi ak zanmi w konnen ki kote pou yo jwenn enfòmasyon sa a epi yo gen yon fason pou yo jwenn aksè nan li. Enprime fòm sa a epi fè kopi li pou kontak ijans ou yo ak moun ou fè konfyans yo.

Mother/Parent/ Permanent Guardian Manman/Paran/Gadyen Pèmanan: Home Phone/Telefòn Kay: Cell Phone/Telefòn Selilè:	Mother/Parent/ Permanent Guardian Manman/Paran/Gadyen Pèmanan: Home Phone/Telefòn Kay: Cell Phone/Telefòn Selilè:
Workplace #1/Lye Travay #1 Employer/Anplwayè: Phone/Telefòn: Supervisor/Sipèvizè: Date started/Dat kòmansman:	Workplace #1/Lye Travay #1 Employer/Anplwayè: Phone/Telefòn: Supervisor/Sipèvizè: Date started/Dat kòmansman:
Emergency Contact #1/Kontak Ijans #1 Name/Non: Relationship/Relasyon: Home number/Nimewo kay: Cell Phone/Telefòn Selilè:	Emergency Contact #2/Kontak Ijans #2 Name/Non: Relationship/Relasyon: Home number/Nimewo kay: Cell Phone/Telefòn Selilè:

Emergency Contact (Outside the U.S)/Kontak Ijans (Andeyò Etazini) Name/Non: Relationship/Relasyon: Home number/Nimewo kay: Cell Phone/Telefòn Selilè:	Emergency Contact (Outside the U.S)/Kontak Ijans (Andeyò Etazini) Name/Non: Relationship/Relasyon: Home number/Nimewo kay: Cell Phone/Telefòn Selilè:
Important Medical Information/Enfòmasyon Medikal Enpòtan¹ Conditions/Kondisyon: Doctor Name/Non Doktè: Phone/Telefòn:	Important Medical Information/Enfòmasyon Medikal Enpòtan Conditions/Kondisyon: Doctor Name/Non Doktè: Phone/Telefòn:
Car/Machin: Model/Modèl: VIN/Plate#/VIN/Nimewo Plak Car Insurance/Asirans Machin: Policy Number/Nimewo Polis:	Car/Machin: Model/Modèl: VIN/Plate#/VIN/Nimewo Plak Car Insurance/Asirans Machin: Policy Number/Nimewo Polis:
Place of Worship/Lye Adorasyon Address/Adrès:	Place of Worship/Lye Adorasyon Address/Adrès:

Phone Number/Nimewo Telefòn: 	Phone Number/Nimewo Telefòn:
Consulate/Konsila: 	Consulate/Konsila:
Address/Adrès: 	Address/Adrès:
Phone Number/Nimewo Telefòn: 	Phone Number/Nimewo Telefòn:
Attorney/ Legal Service Provider/Avoka/ Founisè Sèvis Legal: 	Attorney/ Legal Service Provider/Avoka/ Founisè Sèvis Legal:
Address/Adrès: 	Address/Adrès:
Phone Number/Nimewo Telefòn: 	Phone Number/Nimewo Telefòn:

Child's Name/Non Timoun nan ² : 	Child's Name/Non Timoun nan:
Date of Birth/Dat Nesans: 	Date of Birth/Dat Nesans:
Name of School/Non Lekòl la: 	Name of School/Non Lekòl la:
Phone/Telefòn: 	Phone/Telefòn:
Name of Teacher/Non Pwofesè a: 	Name of Teacher/Non Pwofesè a:
ID Number/Nimewo Idantite: 	ID Number/Nimewo Idantite:

Health Insurance/Asirans Sante		Health Insurance/Asirans Sante	
Policy Number/Nimewo Polis:		Policy Number/Nimewo Polis:	
Group Number/Nimewo Gwoup:		Group Number/Nimewo Gwoup:	
Phone Number/Nimewo Telefòn:		Phone Number/Nimewo Telefòn:	
Primary Doctor/Doktè Prensipal:		Primary Doctor/Doktè Prensipal:	
Phone Number/Nimewo Telefòn:		Phone Number/Nimewo Telefòn:	
Address/Adrès :		Address/Adrès :	
Dentist/Dantis:		Dentist/Dantis:	
Phone Number/Nimewo Telefòn:		Phone Number/Telefòn:	
Address/Adrès:		Address/Adrès:	

Child's Name/Non Timoun nan:	Child's Name/Non Timoun nan:
Date of Birth/Dat Nesans:	Date of Birth/Dat Nesans:
Name of School/Non Lekòl la:	Name of School/Non Lekòl la:
Phone/Telefòn:	Phone/Telefòn:
Name of Teacher/Non Pwofesè a:	Name of Teacher/Non Pwofesè a:
ID Number/Nimewo Idantite:	ID Number/Nimewo Idantite:

Health Insurance/Asirans Sante		Health Insurance/Asirans Sante	
Policy Number/Nimewo Polis:		Policy Number/Nimewo Polis:	
Group Number/Nimewo Gwoup:		Group Number/Nimewo Gwoup:	
Phone Number/Nimewo Telefòn:		Phone Number/Nimewo Telefòn:	
Primary Doctor/Doktè Prensipal:		Primary Doctor/Doktè Prensipal:	
Phone Number/Nimewo Telefòn:		Phone Number/Nimewo Telefòn:	
Address/Adrès:		Address/Adrès:	
Dentist/Dantis:		Dentist/Dantis:	
Phone Number/Nimewo Telefòn:		Phone/Telefòn:	
Address/Adrès:		Address/Adrès:	

Helpful Information to Know

Enfòmasyon Itil pou Konnen

Complete this worksheet to ensure your emergency contact has all the information needed and provide them with a copy. When completing worksheet, please make sure your emergency contact is able to read and understand the language in which the form is completed.

Ranpli fèy travay sa a pou asire kontak ijans ou a gen tout enfòmasyon li bezwen epi ba li yon kopi. Lè w ap ranpli fèy travay la, tanpri asire w kontak ijans ou a kapab li epi konprann lang kote fòm nan ranpli a.

Date/Dat: _____

Who is designated to handle your affairs in case of an emergency?

Kiyès ki deziyen pou jere zafè w si ta gen yon ijans?

Name/Non: _____

Phone Number/Nimewo Telefòn: _____

Address/Adrès: _____

Where in your home are your important documents located

Ki kote nan kay ou dokiman enpòtan ou yo ye:

When was your Power of Attorney last updated?

Ki dènye fwa yo te mete Prokirasyon w lan ajou?

Additional Notes

Nòt Sipleman tè:

Weekly Schedule for Child/Dependent Orè Semèn pou Timoun/Moun ki sou Depandans ou

Day of Week/Jou nan Semèn nan	Activity/Aktivite	Place/Phone Number/ Kote/Nimewo Telefòn
Monday/Lendi		
Tuesday/Madi		
Wednesday/Mèkredi		

Thursday/Jedi		
Friday/Vandredi		
Saturday/Samdi		
Sunday/Dimanch		

Kesyon yo poze souvan sou Prokirasyon

Kisa yon Prokirasyon ye?

- Yon Prokirasyon se yon dokiman ki pèmèt ou bay yon lòt moun otorite pou li pran swen epi pran desizyon pou moun ki sou chaj ou a.

Ki lè yon Prokirasyon aplikab?

Aranjman altènatif pou bay swen deklanche lè yon paran/tite vin pa kapab oswa ka vin pa kapab bay yon moun ki sou depandans li swen. Kèk egzanp gen ladan maladi, enkapasite, ranfòsman lwa sou imigrasyon, anprizònman, oswa deplwayman militè.

Èske mwen bezwen ranpli yon fòm separe pou chak moun ki sou chaj mwen?

- WI

Nan Prokirasyon a, kòman yo rele moun ki ta pral gen otorite pou pran swen moun ki sou chaj mwen an?

- Yon “Mandatè”

Èske “Mandatè” a dwe yon avoka? Èske “Mandatè” a dwe yon moun ki gen yon estati imigrasyon legal?

- NON – Yon “Mandatè” pa bezwen yon avoka. Ou ka nonmen nenpòt granmoun (ki gen 18 an oswa plis) ou fè konfyans epi moun ki sou depandans ou an t ap santi l alèz avèk li. Li pi bon pou nonmen yon moun ki gen yon estati imigrasyon legal, men sa pa obligatwa,

Kisa yon “Mandatè” ka fè?

- Prokirasyon a pèmèt ou bay yon lòt moun otorite pou fè sa ki annapre yo: (1) pran swen epi bay moun ki sou chaj ou a sa li bezwen, (2) pran desizyon konsènan edikasyon, (3) pran desizyon konsènan swen sante, (4) apwouve epi òganize plan vwayaj, (5) epi jere nenpòt zafè finansye ki ka konsène moun ki sou chaj ou a. Ou ka presize kilès nan zafè sa yo ou vle delege. Ou ka koche kèk ladan yo oswa yo tout. Sepandan, si ou vle moun nan kapab pran swen depandan ou an nèt si ou pa kapab fè sa, alò ou ta dwe koche tout pwèn espesifik yo.

Èske tou de paran yo dwe siyen Prokirasyon an?

- Li pi bon si tou de paran yo siyen Pwokirasyon an. Sepandan, si sa pa posib, ou ta dwe toujou ranpli fòm nan jan ou kapab pi byen. Fòm nan gen yon seksyon kote yon paran ka esplike poukisa lòt la pa siyen.

Èske Pwokirasyon an dwe gen temwen?

- Pou asire validite Pwokirasyon an, de moun ta dwe sèvi kòm temwen. Moun yo itilize pou notarye dokiman an pa ka konte kòm temwen. Moun sa yo pa bezwen gen okenn estati imigrasyon, men yo ta dwe gen plis pase 18 an. Sepandan, si ou pa ka jwenn okenn granmoun pou sèvi kòm temwen pou siyati ou, oswa si ou ka jwenn yon sèl granmoun sèlman, ou ta dwe toujou ranpli fòm nan jan ou kapab pi byen.

Èske Pwokirasyon an dwe notarye?

- Pou asire validite Pwokirasyon an, li ta dwe notarye. Sepandan, si sa pa posib, ou ta dwe toujou ranpli fòm nan jan ou kapab pi byen.

Èske Mandatè a bezwen siyen Pwokirasyon an?

- NON

Èske yon lòt moun ki pa yon paran ka kòmanse yon Pwokirasyon?

- WI – Yon moun ki gen gad legal oswa titèl ka fè yon Pwokirasyon. Ou ta dwe ranpli fòm nan si ou enkyete w pou konnen ki moun ki pral pran swen depandan ki sou kont ou an si ou pa kapab fè sa.

Si mwen se yon sipòtè Biwo Reyentalasyon Refijye (Office of Refugee Resettlement, ORR), èske mwen ka kòmanse yon Pwokirasyon?

- SA DEPANN – Yon sipòtè ORR ki pa yon paran epi ki pa gen okenn lòd Tribinal pou Fanmi ki otorize li pran swen timoun nan pa kapab fè yon Pwokirasyon. Sepandan, yon sipòtè ORR ki ale nan Tribinal pou Fanmi epi ki vin gadyen oswa responsab legal timoun nan kapab kòmanse yon Pwokirasyon.

Èske mwen bezwen ale kay yon avoka pou mwen ranpli yon Pwokirasyon?

- NON – Ou pa bezwen èd yon avoka pou ranpli Pwokirasyon an, men li ka itil pou konsilte yon avoka.

Pandan konbyen tan Pwokirasyon an ap valab?

- Paran oswa gadyen yo ka detèmine dire a (ki pa dwe depase 6 mwa) ak pouvwa yo bay nan prokirasyon an.

Èske mwen pèdi otorite mwen kòm paran si mwen fè yon Prokirasyon?

- NON – Pandan yon Prokirasyon an plas, ni paran(yo) ni “Mandatè” a ka pran desizyon pou moun ki sou depandans yo a.

Kouman mwen ka anile yon Prokirasyon?

- Ou ka anile (“anile”) Prokirasyon an nenpòt lè. Pou anile li, ou sèlman bezwen ekri ke ou ap anile Prokirasyon an. Li pi bon si gen temwen pou revokasyon an epi si li sètifye devan notè menm jan ak Prokirasyon an, men sa pa obligatwa. Ou ta dwe bay moun ou te nonmen kòm Mandatè a yon kopi revokasyon an epi eseye rekipere orijinal Prokirasyon an. Se ta yon bon lide tou pou bay nenpòt moun oswa enstitisyon tankou doktè ak lekòl ki te resevwa yon kopi Prokirasyon an yon kopi revokasyon an. Sa pa obligatwa men se pi bon fason pou fè moun konnen Prokirasyon an pa an vigè ankò.

Yon fwa fòm Prokirasyon an fini, ki moun ki dwe gade dokiman orijinal la?

- Mandatè a dwe gade dokiman orijinal notè a sètifye a epi paran an dwe gade yon kopi. Li ka itil tou pou bay moun ki sou depandans lan ak lòt zanmi pwòch oswa fanmi kopi yo.

Èske Prokirasyon an ap anpeche Ofisyèl Byennèt Timoun nan Divizyon Pwoteksyon ak Pèmanans Timoun

(Division of Child Protection and Permanency, “DCPP”) pran gad timoun mwen an?

- Prokirasyon an montre ke ou te fè yon plan pou yon lòt moun pran swen moun ki sou depandans ou a si ou pa kapab fè sa. Sepandan, si DCPP gen enkyetid konsènan byennèt moun ki sou chaj ou a, li ka toujou aji pou pwoteje yo epi pran gad yo.

Èske Prokirasyon sa a valab nan lòt eta?

- NON – Prokirasyon sa a valab sèlman pou New Jersey. Pa pataje li ak manm fanmi nan lòt eta. Si ou gen manm fanmi andeyò New Jersey, yo ta dwe chèche dokiman menm jan an nan eta kote yo rete a.

Si pitit mwen an se yon sitwayen Ameriken, èske mwen ta dwe fè yon paspò pou li?

- WI – Si sa posib, paran yo ta dwe fè paspò Ameriken pou pitit/moun ki sou chaj yo ki se sitwayen Ameriken. Li difisil pou nenpòt lòt moun apa paran yo jwenn yon paspò pou yon timoun/moun ki sou chaj. Se poutèt sa, ou ta dwe fè yon paspò pou pitit/moun ki sou chaj ou a si ou vle asire yo ka vwayaje nan yon lòt peyi (sa gen ladan nenpòt peyi kote oumenm oswa lòt manm fanmi ta ka tounen). Prokirasyon an pèmèt ou otorize Mandatè a pou li fè aranjman vwayaj epi achte tikè avyon pou timoun/moun ki sou chaj la, men Mandatè a pwobableman p ap kapab jwenn yon paspò pou timoun/moun ki sou chaj la.

Kouman mwen ka fè yon Paspò Ameriken pou pitit mwen?

- Ou ka jwenn yon paspò nan Biwo Lapòs ak lòt kote ki fè piblisite ke yo aksepte aplikasyon pou paspò. Pou enfòmasyon sou fason pou jwenn yon paspò pou yon timoun ki gen mwens pase 16 an, tanpri vizite sitwèb sa a: <https://travel.state.gov/content/passports/en/passports/under-16.html>

(Kesyon ki anwo yo se koutwazi Rutgers Law School Child Advocacy Clinic ak Lowenstein Sandler LLP)

Power of Attorney Form

Fòm Prokirasyon

This power of attorney over the herein named minors is made pursuant to N.J.S.A.

3B:12-39 between:

PARENT/GUARDIAN(S):

Name: _____ Relationship: _____

Name: _____ Relationship: _____

Whose address and telephone number are: _____

Who state there is no court order or other legal prohibitions now in effect that would prevent him/her/them from exercising this authority,

AND ALTERNATIVE CAREGIVER: _____,

(Name)

Whose address and telephone number are: _____

Who is hereby designated as the alternative caregiver/ power of attorney/attorney, in fact

If only one parent is signing, please indicate the reason:

- ____ Death of other parent
- ____ Custody of other parent removed by court order
- ____ Parent lacks mental or physical capacity to consent
- ____ Other, please explain: _____

For the following child(ren)/minor(s):

- a. _____ date of birth: _____
- b. _____ date of birth: _____
- c. _____ date of birth: _____
- d. _____ date of birth: _____

For the following duration (choose one):

- ____ For a period of 6 months or until revocation by either parent, whichever is sooner, from the last date of signature below.
- ____ For a specific period, not to exceed 6 months, from: _____ to: _____ or until revocation, whichever is sooner.

I/We hereby appoint the named attorney in fact to provide for the physical and emotional well-being of the named child(ren)/Minor(s) and delegate to said attorney in fact the following powers over the custody, care and property of the child(ren)/minor(s)/incapacitated person(s) (check all that apply):

___ **Education.** The attorney in fact shall have temporary authority over all educational decisions for the child including those related to special education, enrolling or disenrolling the child(ren)/minor(s) in school, accessing the child(ren)'s education records, and enrolling them in extracurricular activities.

___ **Health.** The attorney in fact shall have temporary authority to make all medical, dental and mental health decisions for the child(ren)/minor(s) as a parent would have, including authorizing any waivers or provisions for care, consulting with health care providers, and accessing any necessary and related medical records.

___ **Caregiving.** The attorney in fact shall have temporary authority over all caregiving decisions regarding the named children/minors/dependents/incapacitated persons for the duration of the delegation of authority.

___ **Financial/Legal.** The attorney in fact shall have temporary authority over all financial and legal decisions concerning the child(ren)/minor(s)/incapacitated person(s).

___ **Travel.** The attorney in fact shall have authority to make all travel decisions and arrangements regarding the child for destinations

___ **Other specific authority:** _____

Pursuant to N.J.S.A. 3B:12-39 these enumerated powers do not include the authority to consent to the marriage or adoption of any herein named child/minor/incapacitated person.

Either parent or guardian reserves the right to revoke or modify this power of attorney at any time. This document is temporary and, upon expiration, must be specifically renewed.

Signature of Parent/Guardian #1

Date of Signature

Signature of Parent/Guardian #2

Date of Signature

Witness Signature #1

Date of Signature

Witness Signature #2

Date of Signature

STATE OF NEW JERSEY :

ss.:

COUNTY OF _____ :

BE IT REMEMBERED, that on _____, 20__, before me, the subscriber, a Notary Public of the State of New Jersey, personally appeared _____, who, I am satisfied, is the person named in and who executed the foregoing Durable Power of Attorney, and he/she did acknowledge that he/she executed it as his/her voluntary act for the uses and purposes expressed therein.

Notary Public

STATE OF NEW JERSEY :

ss.:

COUNTY OF _____ :

BE IT REMEMBERED, that on _____, 20__, before me, the subscriber, a Notary Public of the State of New Jersey, personally appeared _____, who, I am satisfied, is the person named in and who executed the foregoing Durable Power of Attorney, and he/she did acknowledge that he/she executed it as his/her voluntary act for the uses and purposes expressed therein.

Notary Public

Parent Consent to Travel

Konsantman Paron pou Vwayaje

To Whom It May Concern:

I/We, the undersigned, am/are the lawful parent(s) or legal guardian(s) of:

Full Name of Child: _____

Date of Birth: _____

Passport Number (if applicable): _____

I/We hereby give my/our consent for the above-named child to travel:

Traveling with (Name of Accompanying Adult, if applicable):

Relationship to Child: _____

Destination(s): _____

Travel Dates: From _____ to _____

Purpose of Trip: _____

Additional Information (e.g., flight details, hotel information, etc.):

In case of emergency, I/we can be reached at:

Phone Number: _____

Email: _____

Should medical treatment be necessary during this trip, I/we hereby authorize the accompanying adult or responsible party to make medical decisions on behalf of the child.

Parent/Guardian 1 Name: _____

Signature: _____

Date: _____

Parent/Guardian 2 Name: _____

Signature: _____

Date: _____

NOTARIZATION:

STATE OF NEW JERSEY :

ss.:

COUNTY OF _____

Subscribed, sworn to and acknowledged before me the said _____ who appeared personally before me this _____ day of _____, 20____, whose identity was satisfactorily proved to me based upon _____, and who acknowledged the foregoing instrument to be signed voluntarily as his/her/their free act and deed for the purposes herein expressed,

Notary Public Signature: _____

Printed Name: _____

Commission Expires: _____

Lis Verifikasyon Dokiman

(Kenbe orijinal yo nan yon kote ki an sekirite epi sere kopi yo nan dosye ijans ou. Pataje aksè ak yon moun ou fè konfyans.)

Paran / Gadyen

- ☐ Paspò / Kat Idantite Nasyonal
- ☐ Lisans maryaj
- ☐ Tit pwopriyete
- ☐ Testaman lavi
- ☐ Testaman ak/oswa dokiman fidisye

Imigrasyon

- ☐ Demann imigrasyon ki te soumèt
- ☐ Dosye Nimewo-A (Nimewo Anrejistreman Etranje)
- ☐ Avi desizyon imigrasyon
- ☐ Dokiman tribinal kriminel (sètifika dispozisyon, elatriye)

Timoun / Moun ki sou chaj

- ☐ Akt de nesans
- ☐ Kat Sekirite Sosyal
- ☐ Paspò
- ☐ Kat idantite lekòl
- ☐ Dosye lekòl
- ☐ Kat vaksen

Medikal ak Asirans

- ☐ Dosye sante enpòtan
- ☐ Kat/dokiman asirans sante
- ☐ Enstriksyon ekri pou swen medikal
- ☐ Fèy enfòmasyon sou medikaman/alèji

Prèy prezans Ozetazini (si sa aplikab)

- ☐ Bòdwo sèvis piblik
- ☐ Dosye peman lojman (lwaye/ipotèk)

Planifikasyon Legal ak Swen

- ☐ Papyè gad timoun
- ☐ Dokiman Pwokirasyon
- ☐ Dokiman ki gen rapò ak titèl
- ☐ Lis kontak enpòtan

Fòm Planifikasyon Ijans

- ☐ Fèy travay enfòmasyon kontak
- ☐ Orè chak semèn pou timoun/moun ki depandan
- ☐ Fòm Pwokirasyon
- ☐ Fòm Konsantman Paran pou Vwayaje

Enfòmasyon Sipleman tè pou Sere

- ☐ Kopi kle kay pou kontak ijans
- ☐ Enfòmasyon kontak konsila
- ☐ Enfòmasyon sou avoka/founisè sèvis legal

Rapèl: Sere dokiman yo nan yon klasè, chemiz, oswa anvlòp ki gen etikèt epi di moun ou fè konfyans lan kote yo ye.

Pwogram Navigatè Fanmi (Kinship Navigator Program, KNP)

Pwogram Navigatè Fanmi (KNP) ede moun k ap bay swen ak fanmi, tankou granparan, lòt manm fanmi elaji, ak zanmi fanmi ki pran responsablite pou pran swen timoun jiska laj 18 an (oswa 21 an si timoun nan andikape). KNP ede moun k ap bay swen sa yo navige nan sistèm yo pou jwenn sipò ak sèvis fòmèl ak enfòmèl. Pwogram nan ofri:

- Asistans finansye pou bagay esansyèl (tankou manje ak sèvis piblik), atravè enskripsyon nan sèvis sipò konplè pwogram nan (Kinship Wraparound Services, KWS).
- Asistans legal pou pouswiv gad legal, atravè enskripsyon nan sèvis gad legal pwogram nan (Kinship Legal Guardianship, KLG).
- Opòtinite pou koneksyon sosyal ak lòt moun k ap bay swen, epi
- Lyen ak referans pou resous kominotè tankou Sant Siksè Fanmi (Family Success Centers) lokal yo.

Pou Konnen si Fanmi w se yon Bon Kandida pou KNP:

1. Kontakte 2-1-1

OSWA

2. Kontakte founisè navigatè fanmi rejyonal ou a dirèkteman. Gade lis la pou jwenn founisè rejyonal ou a:

- **CarePlus, NJ** - (201) 398-9110 ekst. 5645
 - Sèvi Konte Bergen, Hudson, Morris, Passaic, Sussex, ak Warren
- **Children's Aid and Family Services** - 1-201-225-8844 oswa 211
 - Sèvi Konte Essex
- **Children's Home Society** - 1-800-396-4518
 - Sèvi Konte Mercer, Middlesex, Monmouth, Ocean, Somerset, Hunterdon, ak Union
- **Center for Family Services** - 1-877-569-0350
 - Sèvi Konte Atlantic, Burlington, Camden, Cape May, Cumberland, Gloucester, ak Salem

KNP Kesyon yo Poze Souvan: [DCF | Kesyon yo Poze Souvan sou Swen Pwogram Navigatè Fanmi \(Kinship Navigator Program\)](#)

Jwenn Enfòmasyon sou Opsyon Imigrasyon w yo

Evalye sitiyasyon legal ou.

Ou ka elijib pou yon kat vèt, viza oswa pèmi travay. Ou ka jwenn yon founisè sèvis legal pro bono [isit la](#). Si ou se yon detantè kat vèt, chèche konnen ki lè ou elijib pou vin yon sitwayen Ameriken.

Arestasyon kriminel oswa kondanasyon nan tan pase ka afekte sitiyasyon ou. Li rekòmande pou ou chèche asistans legal si sa konsène ou.

Chèche konnen si ou gen yon ansyen lòd depòtasyon nan swiv etap sa yo:

Jwenn “Nimewo Anrejistreman Etranje” ou a. Li sou pifò papye imigrasyon, tankou kat I-94 ki sou paspò ou, kat vèt, oswa nenpòt lòt dokiman imigrasyon ba ou. A# la sanble ak: A99 999 999.

1. Rele 1-800-898-7180. Sa a se liy dirèk pou tribinal imigrasyon an (Biwo Egzekitif pou Revizyon Imigrasyon [Executive Office for Immigration Review, EOIR]).
2. Peze “1” pou Angle oswa “2” pou Panyòl.
3. Antre 8 chif nimewo A ou a epi koute enstriksyon yo. Si nimewo ou nan sistèm nan, sa vle di yon dosye imigrasyon te egziste kont ou nan yon sèten tan.
4. Peze “3” pou chèche konnen si yon jij imigrasyon te deside sou dosye ou, tankou si gen yon lòd depòtasyon (“retire”) kont ou.
5. Si liy dirèk la di ou gen yon lòd depòtasyon/ranvwa, konsilte yon avoka ki espesyalize nan depòtasyon imigrasyon anvan ou ale nan biwo imigrasyon, kite peyi a, oswa eseye ajiste estati ou.

NEW JERSEY HUMAN SERVICES



KONNEN DWA OU

Eskane kòd QR ki anba a pou plis enfòmasyon.



State of New Jersey



Department of Human Services

NEW JERSEY HUMAN SERVICES





BYENVENI NAN

NEW JERSEY

Enfòmasyon pou Moun ki Fèk Rive

Eskane kòd QR ki anba a pou yon kopi Ti Liv Byenveni an ki gen ladan l enfòmasyon sou resous ak sèvis, tankou asistans legal, sipò pou manje ak swen sante, ak plis ankò.



Ti liv byenveni an disponib nan lang Anglè ak Panyòl.

